27 Duas aus dem Koran

Die Duas mit Rabbana (unser Herr) und Rabbi (mein Herr), in der Reihenfolge des Korans: jede in vollständig vokalisiertem Arabisch, mit Umschrift, Bedeutung, Sure und Vers und wer sie im Koran spricht.

Eine Shadda auf dem ersten Buchstaben, r, stammt vom Wort vor der Dua in ihrem Vers. Allein gesprochen beginnt eine Dua mit einfachem r: rabbana, rabbi.

1 رَبَّنَا تَقَبَّلْ مِنَّا ۖ إِنَّكَ أَنتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

Rabbana taqabbal minna, innaka anta s-samiʿu l-ʿalim

Unser Herr, nimm es von uns an. Du bist der Allhörende, der Allwissende.

2:127 Al-Baqara · Gesprochen von: Ibrahim und Ismail, als sie die Grundmauern der Kaaba errichteten

2 رَبَّنَا وَاجْعَلْنَا مُسْلِمَيْنِ لَكَ وَمِن ذُرِّيَّتِنَا أُمَّةً مُّسْلِمَةً لَّكَ وَأَرِنَا مَنَاسِكَنَا وَتُبْ عَلَيْنَا ۖ إِنَّكَ أَنتَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ

Rabbana wa-jʿalna muslimayni laka wa min dhurriyyatina ummatan muslimatan lak, wa arina manasikana wa tub ʿalayna, innaka anta t-tawwabu r-rahim

Unser Herr, mach uns beide zu Dir Ergebenen, und mach aus unseren Nachkommen eine Gemeinschaft, die Dir ergeben ist. Zeig uns, wie wir Dich anbeten sollen, und wende Dich uns in Barmherzigkeit zu. Du bist der, der die Reue annimmt, der Barmherzigste.

2:128 Al-Baqara · Gesprochen von: Ibrahim und Ismail

3 رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ

Rabbana atina fi d-dunya hasanatan wa fi l-akhirati hasanatan wa qina ʿadhaba n-nar

Unser Herr, gib uns Gutes in dieser Welt und Gutes in der nächsten, und bewahre uns vor der Strafe des Feuers.

2:201 Al-Baqara · Gesprochen von: Pilger am Ende des Hadsch, die die Stelle lobt

4 رَبَّنَا أَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَثَبِّتْ أَقْدَامَنَا وَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ

Rabbana afrigh ʿalayna sabran wa thabbit aqdamana wa-nsurna ʿala l-qawmi l-kafirin

Unser Herr, gieß Geduld über uns aus, festige unsere Füße und hilf uns gegen die Leute, die die Wahrheit leugnen.

2:250 Al-Baqara · Gesprochen von: Taluts Soldaten vor Jalut (Goliath) und seinem Heer

5 رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا إِن نَّسِينَا أَوْ أَخْطَأْنَا ۚ رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا إِصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ عَلَى الَّذِينَ مِن قَبْلِنَا ۚ رَبَّنَا وَلَا تُحَمِّلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ ۖ وَاعْفُ عَنَّا وَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا ۚ أَنتَ مَوْلَانَا فَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ

Rabbana la tuʾakhidhna in nasina aw akhtaʾna, rabbana wa la tahmil ʿalayna isran kama hamaltahu ʿala lladhina min qablina, rabbana wa la tuhammilna ma la taqata lana bih, wa-ʿfu ʿanna wa-ghfir lana wa-rhamna, anta mawlana fa-nsurna ʿala l-qawmi l-kafirin

Unser Herr, belange uns nicht, wenn wir vergessen oder einen Fehler machen. Unser Herr, leg uns keine Last auf wie die, die Du denen vor uns auferlegt hast. Unser Herr, bürde uns nicht mehr auf, als wir tragen können. Verzeih uns, vergib uns und erbarme Dich unser. Du bist unser Beschützer, so hilf uns gegen die Leute, die die Wahrheit leugnen.

2:286 Al-Baqara · Gesprochen von: Die Gläubigen, im letzten Vers von al-Baqara

Arabisch: Tanzil Quran Text (Simple, Version 1.1), Copyright 2007-2026 Tanzil Project, CC BY 3.0, tanzil.net. Unverändert übernommen. Umschrift und Bedeutungen: OpenArabic.org.
Kostenlos zum Ausdrucken auf openarabic.org/de/duas-aus-dem-koran/ Schriftart: Noto Naskh Arabic (SIL OFL)

6 رَبَّنَا لَا تُزِغْ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا وَهَبْ لَنَا مِن لَّدُنكَ رَحْمَةً ۚ إِنَّكَ أَنتَ الْوَهَّابُ

Rabbana la tuzigh qulubana baʿda idh hadaytana wa hab lana min ladunka rahmah, innaka anta l-wahhab

Unser Herr, lass unsere Herzen nicht abweichen, nachdem Du uns rechtgeleitet hast, und schenk uns Barmherzigkeit von Dir. Du bist der Schenkende.

3:8 Al ʿImran · Gesprochen von: Die im Wissen fest Gegründeten (3:7)

7 رَبَّنَا إِنَّنَا آمَنَّا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ

Rabbana innana amanna fa-ghfir lana dhunubana wa qina ʿadhaba n-nar

Unser Herr, wir glauben, so vergib uns unsere Sünden und bewahre uns vor der Strafe des Feuers.

3:16 Al ʿImran · Gesprochen von: Die Gottesfürchtigen (3:15)

8 رَبِّ هَبْ لِي مِن لَّدُنكَ ذُرِّيَّةً طَيِّبَةً ۖ إِنَّكَ سَمِيعُ الدُّعَاءِ

Rabbi hab li min ladunka dhurriyyatan tayyibah, innaka samiʿu d-duʿaʾ

Mein Herr, schenk mir von Dir gute Nachkommen. Du hörst jedes Gebet.

3:38 Al ʿImran · Gesprochen von: Zakariyya, als er um ein Kind bat

9 رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَإِسْرَافَنَا فِي أَمْرِنَا وَثَبِّتْ أَقْدَامَنَا وَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ

Rabbana-ghfir lana dhunubana wa israfana fi amrina wa thabbit aqdamana wa-nsurna ʿala l-qawmi l-kafirin

Unser Herr, vergib uns unsere Sünden und unser Maßlossein, festige unsere Füße und hilf uns gegen die Leute, die die Wahrheit leugnen.

3:147 Al ʿImran · Gesprochen von: Die Anhänger früherer Propheten, im Kampf

10 رَبَّنَا ظَلَمْنَا أَنفُسَنَا وَإِن لَّمْ تَغْفِرْ لَنَا وَتَرْحَمْنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ

Rabbana zalamna anfusana wa in lam taghfir lana wa tarhamna la-nakunanna mina l-khasirin

Unser Herr, wir haben uns selbst Unrecht getan. Wenn Du uns nicht vergibst und Dich unser nicht erbarmst, werden wir zu den Verlierern gehören.

7:23 Al-Aʿraf · Gesprochen von: Adam und seine Frau, nachdem sie vom Baum gegessen hatten

11 رَبَّنَا أَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَتَوَفَّنَا مُسْلِمِينَ

Rabbana afrigh ʿalayna sabran wa tawaffana muslimin

Unser Herr, gieß Geduld über uns aus und lass uns als Dir Ergebene sterben.

7:126 Al-Aʿraf · Gesprochen von: Die Zauberer des Pharao, nachdem sie gläubig geworden waren

12 رَبِّ اجْعَلْنِي مُقِيمَ الصَّلَاةِ وَمِن ذُرِّيَّتِي ۚ رَبَّنَا وَتَقَبَّلْ دُعَاءِ

Rabbi-jʿalni muqima s-salati wa min dhurriyyati, rabbana wa taqabbal duʿaʾ

Mein Herr, mach mich zu einem, der das Gebet verrichtet, und auch meine Nachkommen. Unser Herr, nimm mein Gebet an.

14:40 Ibrahim · Gesprochen von: Ibrahim

13 رَبَّنَا اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِلْمُؤْمِنِينَ يَوْمَ يَقُومُ الْحِسَابُ

Rabbana-ghfir li wa li-walidayya wa lil-muʾminina yawma yaqumu l-hisab

Unser Herr, vergib mir, meinen Eltern und allen Gläubigen am Tag, an dem die Abrechnung stattfindet.

14:41 Ibrahim · Gesprochen von: Ibrahim

Arabisch: Tanzil Quran Text (Simple, Version 1.1), Copyright 2007-2026 Tanzil Project, CC BY 3.0, tanzil.net. Unverändert übernommen. Umschrift und Bedeutungen: OpenArabic.org.
Kostenlos zum Ausdrucken auf openarabic.org/de/duas-aus-dem-koran/ Schriftart: Noto Naskh Arabic (SIL OFL)

14 رَّبِّ ارْحَمْهُمَا كَمَا رَبَّيَانِي صَغِيرًا

Rabbi-rhamhuma kama rabbayani saghira

Mein Herr, erbarme Dich ihrer beider, so wie sie mich aufgezogen haben, als ich klein war.

17:24 Al-Isra · Gesprochen von: Alle Gläubigen, für ihre Eltern: Der Vers trägt uns auf, sie zu sprechen

15 رَبَّنَا آتِنَا مِن لَّدُنكَ رَحْمَةً وَهَيِّئْ لَنَا مِنْ أَمْرِنَا رَشَدًا

Rabbana atina min ladunka rahmatan wa hayyiʾ lana min amrina rashada

Unser Herr, gib uns Barmherzigkeit von Dir und lenke unsere Sache zum Richtigen.

18:10 Al-Kahf · Gesprochen von: Die jungen Männer, die in der Höhle Zuflucht suchten

16 رَبِّ اشْرَحْ لِي صَدْرِي وَيَسِّرْ لِي أَمْرِي وَاحْلُلْ عُقْدَةً مِّن لِّسَانِي يَفْقَهُوا قَوْلِي

Rabbi-shrah li sadri, wa yassir li amri, wa-hlul ʿuqdatan min lisani, yafqahu qawli

Mein Herr, weite mir meine Brust, mach mir meine Aufgabe leicht und löse den Knoten in meiner Zunge, damit sie verstehen, was ich sage.

20:25-28 Ta-Ha · Gesprochen von: Musa, bevor er vor den Pharao trat

17 رَّبِّ زِدْنِي عِلْمًا

Rabbi zidni ʿilma

Mein Herr, mehre mein Wissen.

20:114 Ta-Ha · Gesprochen von: Der Prophet Muhammad: Der Vers trägt ihm auf, sie zu sprechen

18 رَبِّ لَا تَذَرْنِي فَرْدًا وَأَنتَ خَيْرُ الْوَارِثِينَ

Rabbi la tadharni fardan wa anta khayru l-warithin

Mein Herr, lass mich nicht allein, ohne Erben. Du bist der beste der Erben.

21:89 Al-Anbiya · Gesprochen von: Zakariyya

19 رَّبِّ أَنزِلْنِي مُنزَلًا مُّبَارَكًا وَأَنتَ خَيْرُ الْمُنزِلِينَ

Rabbi anzilni munzalan mubarakan wa anta khayru l-munzilin

Mein Herr, lass mich an einem gesegneten Ort an Land gehen. Du bist der Beste derer, die Menschen an Land bringen.

23:29 Al-Muʾminun · Gesprochen von: Nuh, dem aufgetragen wird, sie auf der Arche zu sprechen

20 رَّبِّ اغْفِرْ وَارْحَمْ وَأَنتَ خَيْرُ الرَّاحِمِينَ

Rabbi-ghfir wa-rham wa anta khayru r-rahimin

Mein Herr, vergib und erbarme Dich. Du bist der Beste derer, die Barmherzigkeit zeigen.

23:118 Al-Muʾminun · Gesprochen von: Der Prophet Muhammad, im letzten Vers von al-Muʾminun

21 رَبَّنَا اصْرِفْ عَنَّا عَذَابَ جَهَنَّمَ ۖ إِنَّ عَذَابَهَا كَانَ غَرَامًا

Rabbana-srif ʿanna ʿadhaba jahannam, inna ʿadhabaha kana gharama

Unser Herr, wende die Strafe der Hölle von uns ab. Ihre Strafe lässt niemals los.

25:65 Al-Furqan · Gesprochen von: Die Diener des Barmherzigen (25:63)

Arabisch: Tanzil Quran Text (Simple, Version 1.1), Copyright 2007-2026 Tanzil Project, CC BY 3.0, tanzil.net. Unverändert übernommen. Umschrift und Bedeutungen: OpenArabic.org.
Kostenlos zum Ausdrucken auf openarabic.org/de/duas-aus-dem-koran/ Schriftart: Noto Naskh Arabic (SIL OFL)

22 رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا وَذُرِّيَّاتِنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ وَاجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِينَ إِمَامًا

Rabbana hab lana min azwajina wa dhurriyyatina qurrata aʿyunin wa-jʿalna lil-muttaqina imama

Unser Herr, schenk uns Ehepartner und Kinder, die unseren Augen Freude bringen, und mach uns zum Vorbild für die, die Dich fürchten.

25:74 Al-Furqan · Gesprochen von: Die Diener des Barmherzigen

23 رَبِّ هَبْ لِي حُكْمًا وَأَلْحِقْنِي بِالصَّالِحِينَ

Rabbi hab li hukman wa alhiqni bis-salihin

Mein Herr, schenk mir Weisheit und vereine mich mit den Rechtschaffenen.

26:83 Asch-Schuʿara · Gesprochen von: Ibrahim

24 رَبِّ إِنِّي لِمَا أَنزَلْتَ إِلَيَّ مِنْ خَيْرٍ فَقِيرٌ

Rabbi inni lima anzalta ilayya min khayrin faqir

Mein Herr, ich bin auf alles Gute angewiesen, das Du mir herabsendest.

28:24 Al-Qasas · Gesprochen von: Musa in Madyan, nachdem er die Herden zweier Frauen getränkt hatte

25 رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا وَلِإِخْوَانِنَا الَّذِينَ سَبَقُونَا بِالْإِيمَانِ وَلَا تَجْعَلْ فِي قُلُوبِنَا غِلًّا لِّلَّذِينَ آمَنُوا رَبَّنَا إِنَّكَ رَءُوفٌ رَّحِيمٌ

Rabbana-ghfir lana wa li-ikhwanina lladhina sabaquna bil-iman, wa la tajʿal fi qulubina ghillan lilladhina amanu, rabbana innaka raʾufun rahim

Unser Herr, vergib uns und unseren Brüdern, die vor uns zum Glauben gekommen sind, und lass in unseren Herzen keine Bitterkeit gegen die, die glauben. Unser Herr, Du bist der Gütigste, der Barmherzigste.

59:10 Al-Haschr · Gesprochen von: Die Gläubigen, die nach den ersten Muslimen von Medina kamen

26 رَّبَّنَا عَلَيْكَ تَوَكَّلْنَا وَإِلَيْكَ أَنَبْنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ

Rabbana ʿalayka tawakkalna wa ilayka anabna wa ilayka l-masir

Unser Herr, auf Dich vertrauen wir, Dir wenden wir uns zu, und zu Dir kehren wir alle zurück.

60:4 Al-Mumtahana · Gesprochen von: Ibrahim und die mit ihm

27 رَبَّنَا أَتْمِمْ لَنَا نُورَنَا وَاغْفِرْ لَنَا ۖ إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

Rabbana atmim lana nurana wa-ghfir lana, innaka ʿala kulli shayʾin qadir

Unser Herr, vollende uns unser Licht und vergib uns. Du hast Macht über alle Dinge.

66:8 At-Tahrim · Gesprochen von: Die Gläubigen am Tag des Gerichts, während ihr Licht vor ihnen hereilt

Arabisch: Tanzil Quran Text (Simple, Version 1.1), Copyright 2007-2026 Tanzil Project, CC BY 3.0, tanzil.net. Unverändert übernommen. Umschrift und Bedeutungen: OpenArabic.org.
Kostenlos zum Ausdrucken auf openarabic.org/de/duas-aus-dem-koran/ Schriftart: Noto Naskh Arabic (SIL OFL)